



Название: «Октябрь» Цая Гоцяна

Уровень: мастер

带拼音的课文:

Láiyuán: yìshù xīnwén zhōngwén bǎn, zuòzhě: Hán Yàn

来源: TANC艺术新闻中文版, 作者: 韩焱

Cǐ cì yú Mòsīkē de zhǎnlǎn, duì yìshùjiā yǒuzhe tèshū

此次于莫斯科的展览, 对艺术家有着特殊

de yìyì. Biāotí “shí yuè” yì biǎomíng, zhè shì yí ge yǐ É

的意义。标题“十月”亦表明, 这是一个以俄

guó shí yuè gé mìng pū ché n de zhǎ n lǎ n. Cài Guó q ián gǎ n yán, zuò wé i

国十月革命铺陈的展览。蔡国强坦言, 作为

tā zhè yí bè i de yì shù j iā, É g uó jí q ián S ū l ián shì tā m en bù k ě

他这一辈的艺术家, 俄国及前苏联是他们不可

quē shī de yí bù fē n. Zhǎ n lǎ n zhō ng yì yǒ u duì yì sh í xí ng t à i jìn xí ng

缺失的一部分。展览中亦有对意识形态进行

tàn tǎ o de zuò pǐ n. Zài “Shē ng yī n” zhō ng, hē i s è huǒ yào bào pò hò u

探讨的作品。在《声音》中, 黑色火药爆破后

yú bái s è sī chó u shang liú xià lai “Guó jì gē” zhē n yán: “Cón g

于白色丝绸上留下来《国际歌》箴言: “从

lái mé i yǒ u jiù shì zhǔ, yě bú kào shén xiā n huáng dì.”

从来没有救世主, 也不靠神仙皇帝。”

Yì shù bì rán bù né ng wán quán tuō lí zhè ng zhì, dàn tā gā o yú

艺术必然不能完全脱离政治, 但它高于

zhè ng zhì, chā o yuè zhè ng zhì. Rén lè i zuì bě n zhē n duì yú mě i hǎ o de

政治, 超越政治。人类最本真对于美好的

xiàng wǎ ng, bú huì yī n wè i rèn hé lì shǐ shì jiàn bè i mó miè.

向往, 不会因为任何历史事件被磨灭。

Yī n cǐ, Cài Guó q ián g b ì ng wè i bǎ zhǎ n lǎ n biàn ché ng mǒ u yí t è

因此, 蔡国强并未把展览变成某一特



dìng shìjiàn de shì fēi lùnduàn, ér shì zài gèng kuānguǎng de bèijǐng
定事件的是非论断，而是在更宽广的背景
xià, tàntǎo le géming, lǐxiǎng, wūtuōbāng děng yìtí. Bì
下，探讨了革命、理想、乌托邦等议题。毕
jìng bǎi nián qián fāshēng de zhè chǎng géming, biǎodá le rénlèi zhǎo
竟百年前发生的这场革命，表达了人类找
xún lǐxiǎng shìjiè de qiángliè yuànwàng. Lìshǐ de hóngliú zhōngjiū guī
寻理想世界的强烈愿望。历史的洪流终究归
rù rénmin de xùshù, wúlùn jiéguǒ shú shì shú fēi, gètǐ zuì zhōng
入人民的叙述，无论结果孰是孰非，个体最终
chéngdān le zérèn yǔ hòuguǒ. Cài Guóqiáng zài zhè chǎng dàxíng huí
承担了责任与后果。蔡国强在这场大型回
gùzhǎn zhōng, zhǎnxiàn le tā yíguàn de chuàngzuò lǐniàn: zūnzhòng
顾展中，展现了他一贯的创作理念：尊重
gètǐ, yǔ bùtóng zúqún duìhuà, yǐ kěshì de wùlǐ méijiè biǎo
个体，与不同族群对话，以可视的物理媒介表
dá xíng ér shàng de jīngshén guódù.
达形而上的精神国度。

Zhè ge kànsì huísù lìshǐ de zhǎnlǎn, réngrán jù yǒu hěn qiáng
这个看似回溯历史的展览，仍然具有很强
de xiànréxìng. Dāng jīntiān wǒmen zàicì miànduì yí ge dòngdàng de
的现实性。当今天我们再次面对一个动荡的
shìjiè shí, huòxǔ zhǐ yǒu jièzhù lìshǐ de jìngzi, cái néng biàn qīng
世界时，或许只有借助历史的镜子，才能辨清
zhēn wěi, kàn qīng zìjǐ. Zhèngrú guǎnzhǎng Mǎlínà Luòshākè
真伪，看清自己。正如馆长玛丽娜·洛沙克
suǒ shù: Cǐ cì zhǎnlǎn bìngfēi jǐnjǐn huí
(Marina Loshak) 所述：此次展览并非仅仅回
gù lìshǐ shìjiàn, ér shì jiǎngshù nà xiē dùguò lìshǐ de rénmen.
顾历史事件，而是讲述那些渡过历史的人们。



Buyilehu.org

Zhè ge zhǎnlǎn guānhū yú wǒmen de mèng yǔ xīwàng. Yìshù yǒngyuǎn
这个展览关 乎于我们的 梦与希望。艺术永 远
wú fǎ chuàngzào zhēnshí, dàn zhèng shì zài zhè ge xūhuàn zhōng, lì
无法创 造 真实，但 正是在这个虚幻 中，历
shǐ, xiànrí yǔ wèilái bú duàn jiāozhī, pèngzhuàng.
史、现实与未来不断 交织、碰 撞。



不带拼音的课文：

来源：TANC艺术新闻中文版，作者：韩焱

此次于莫斯科的展览，对艺术家有着特殊的意义。标题“十月”亦表明，这是一个以俄国十月革命铺陈的展览。蔡国强坦言，作为他这一辈的艺术家，俄国及前苏联是他们不可缺失的一部分。展览中亦有对意识形态进行探讨的作品。在《声音》中，黑色火药爆破后于白色丝绸上留下来《国际歌》箴言：“从来没有救世主，也不靠神仙皇帝。”

艺术必然不能完全脱离政治，但它高于政治，超越政治。人类最本真对于美好的向往，不会因为任何历史事件被磨灭。

因此，蔡国强并未把展览变成某一特定事件的是非论断，而是在更宽广的背景下，探讨了革命、理想、乌托邦等议题。毕竟百年前发生的这场革命，表达了人类找寻理想世界的强烈愿望。历史的洪流终究归入人民的叙述，无论结果孰是孰非，个体最终承担了责任与后果。蔡国强在这场大型回顾展中，展现了他一贯的创作理念：尊重个体，与不同族群对话，以可视的物理媒介表达形而上的精神国度。

这个看似回溯历史的展览，仍然具有很强的现实性。当今天我们再次面对一个动荡的世界时，或许只有借助历史的镜子，才能辨清真伪，看清自己。正如馆长玛丽娜·洛沙克（Marina Loshak）所述：此次展览并非仅仅回顾历史事件，而是讲述那些渡过历史的人们。这个展览展览关乎于我们的梦与希望。艺术永远无法创造真实，但正是在这个虚幻中，历史、现实与未来不断交织、碰撞。